



大会

第六十八届会议

正式记录

第三十八次全体会议
2013年10月29日星期二上午10时举行
纽约

主席： 约翰·阿什先生..... (安提瓜和巴布达)

上午10时05分开会。

议程项目40

必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁

秘书长的报告(A/68/116)

决议草案(A/68/L.6)

马克西米切夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：我们欢迎古巴外交部长布鲁诺·爱德华多·罗德里格斯·帕里利亚先生参加今天的讨论会。

我们还要表示，我们感谢秘书长提交其全面报告(A/68/116)，其中介绍了会员国谴责美利坚合众国对古巴实行单方面治外经济、商业和金融封锁的观点。

俄罗斯的原则立场是众所周知的，依然没有改变。我国与国际社会绝大多数国家一道支持立即解除美国对古巴的经济、商业和金融封锁。出于意识形态动机对古巴实行的长达数十年的封锁是不合历史潮流的做法，反映的是早已消亡的冷战时代。违反许多大会决议实施的这种不友好行为对古巴国民经济造成严重损害，侵犯了其公民的合法权利，使

他们的生活条件恶化，并对第三方国家的利益产生负面影响。

我们认为这种破坏性的单方面政治胁迫与《联合国宪章》相抵触，助长国际关系中加剧对抗的氛围。在这方面，10月22日，俄罗斯联邦国家杜马一致呼吁大会、联合国会员国国家议会和国际议会组织帮助终止对古巴的制裁。俄罗斯立法者在表示对古巴人民的声援时强调，古巴有权决定本国的政治和经济发展道路。

俄罗斯代表团据根《联合国宪章》的基本原则，在不容许任何歧视性行动或干涉各国内政的基础上支持大会第六十八届会议的决议草案(A/68/L.6)要求取消美国对古巴实行的封锁。

汤姆森先生(斐济)(以英语发言)：我谨代表77国集团加中国就题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目40发言。

我首先要感谢古巴外交部长布鲁诺·爱德华多·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下与会。

77国集团加中国对美利坚合众国单方面对古巴实行持续半个多世纪的经济、商业和金融封锁深表关切。77国集团加中国重申对古巴的封锁违反国际法、国际人道主义法、《联合国宪章》的基本准则

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

13-53495(C)



以及指导国家间和平关系的准则和原则。继续实行封锁违背国家主权平等和互不干涉和干预彼此内政的原则。

封锁继续对古巴施加了严重的经济和金融限制，已经造成并且继续造成严重的经济和财政损失。封锁对古巴人民的福利和福祉造成负面影响，并严重阻碍古巴的经济和社会发展。

当前全球经济和金融危机的影响不断加深，美国政府持续实施封锁，包括对与古巴建立经济、商业和金融关系的第三方国家公民、机构和公司实施制裁和适用治外国家法律，这些将促使进一步加剧古巴人民的苦难。此外，封锁阻挠了实现所有国际商定的发展目标包括极其重要的千年发展目标的努力，并且对该地区的区域合作产生了负面影响。

77国集团加中国一贯坚决反对这一封锁。该集团在其重要首脑会议上重申了这一立场，坚决反对强加具有治外影响的法律和法规及所有其他形式的胁迫性经济措施，包括对发展中国家的单方面制裁措施，并呼吁美国政府结束对古巴的经济、商业和金融封锁。

77国集团加中国要再次重申在这一重要问题上的长期原则立场，并回顾9月在纽约举行的本集团第三十七次外交部长年度会议发表的部长宣言。各国部长坚决反对强加具有治外效力的法律和法规及所有其他形式的胁迫性经济措施，包括对发展中国家的单方面制裁措施，并重申迫切需要立即解除这些制裁措施。

77国集团加中国致力于努力实现各国和平共处。这样一个目标要求所有国家遵守《联合国宪章》的原则、和平处理各国之间的关系和力行包括国际法在内的法治。

我们记得去年有188个会员国对古巴代表提出的决议（第67/4号决议）投了赞成票。这一数字说明国际社会绝大多数成员都要求终止长达50年的封

锁，并完全遵守联合国会员国相互尊重和不干涉内政的原则。

77国集团加中国将再次完全支持反对这一封锁的决议草案(A/68/L.6)，并敦促所有会员国也这样做。

蒙塔尼奥先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：墨西哥20多年来一直在这个论坛上表示坚决反对美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁，并提出反对采取没有法律依据的胁迫性措施。我们承认，尽管封锁产生负面影响，但古巴在实现为千年发展目标确定的指标方面取得了进展。半个多世纪以来，封锁一直是古巴进一步发展的主要障碍，因而也是改善人民生活的主要障碍。

墨西哥政府重申，它坚决反对适用像对任何国家实行这种经济封锁的单方面措施或法律。我们必须强调指出，正在古巴发生的事蔑视并背离我们各国的立场。只有根据安全理事会或大会的决定或建议才能对一国实行政治、经济或军事制裁。

墨西哥和古巴两国在新的互信氛围中建立了历史性联系，并始终遵守《联合国宪章》所载的宗旨和原则，特别是和平共处原则。墨西哥外交部长在最近访问古巴期间肯定了古巴的改革进程及其为扩大投资、双边贸易与合作方案以及继续我们的高级别政治对话带来的机会。

墨西哥政府重申，它坚决反对在经济、政治和外交上孤立古巴。因此，我们果断支持把古巴纳入区域一体化机制，以期促进经济和贸易交流、合作与发展。

为与我所说的相一致，也是作为一种对我们两国关系具有重大意义的姿态，墨西哥今天将投票赞成摆在在我们面前的决议草案A/68/L.6。我们认为，这是我们所能做的最起码的事，以结束持续时间长达40多年的可悲局面。

加尔韦斯先生(智利)(以西班牙语发言)：值此介绍题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、

商业和金融封锁”的决议草案A/68/L.6之际，我谨以拉丁美洲和加勒比国家共同体（拉加共同体）的名义在大会发言。

自1992年11月24日通过第47/19号决议以来，连续多年，大会每年通过一项决议，强调指出，必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁。大家应该记得，大会第六十七届会议通过了同样标题的第67/4号决议，并得到联合国会员国压倒性的支持。自1992年以来，联合国最具代表性和最民主的机关——即，大会——的21项决议再三要求终止对古巴实行的封锁。

今天，我们正在开会再次审议这项决议。拉丁美洲和加勒比国家共同体谨确认，它支持将成为大会关于这一事项的第三十二项决议的草案。重要的是，要重申拉加共同体对这一问题所持立场的根本动机。我们认为，对古巴实行的商业、经济和金融封锁违背《联合国宪章》和国际法的文字、精神及原则和宗旨。

《联合国宪章》所载权利、义务和原则不仅已成为国际法法律语料库的一部分，而且也成为人类法律语料库的一部分。任何会员国都绝不能违反或损害它。会员国在国内和国际的所作所为都必须符合创立本组织的《宪章》所载的权利、义务和原则。拉加共同体重申这些原则，包括各国主权平等、不干预和不干涉他国内政、贸易与航行自由以及和平解决争端等项原则。

对古巴的经济、商业和金融封锁始于1959年，一直持续至今。如今，这种封锁已成为硬性的单边措施体系。它随着时间的推移而不断延续，对古巴人民造成严重经济损失，古巴人民在生活中最敏感的方面都感受得到这一点。我们表示，我们深感关切的是，正如该决议所反映的那样，加强这种封锁的治外法权方面和不断干扰古巴的国际金融交易，违背了国际社会的政治意愿。

拉加共同体重申第67/4号决议已表达的关切，即，对联合国会员国适用所谓《赫尔姆斯—伯顿

法》等法律和规章的关切，因为这些具有治外效力的法律规章影响其他国家的主权及其管辖范围内实体或个人的合法利益，也影响贸易与航行自由。为封锁古巴而采取的单方面措施影响许多公司依据包括世界贸易组织所确立的规范在内的国际法与古巴开展业务。过去一年，有许多限制和罚款强加于一些国际公司，其中有些公司属于拉加共同体成员国。

我们谨重申，在1月28日于智利圣地亚哥举行的拉加共同体首脑会议上，共同体各成员国发表了一项关于必须终止美国对古巴的经济、贸易和金融封锁的特别公报，其中它们再次最强烈地谴责适用违反国际法的法律和措施，如《赫尔姆斯—伯顿法》及其治外效力，并呼吁美国政府终止该法的适用。

拉丁美洲和加勒比国家共同体坚决支持通过题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案A/68/L.6。我们强调，采取没有国际法律依据的单边措施不符合《联合国宪章》的文字、精神、原则与宗旨。我们迫切呼吁美利坚合众国调整其相关国家法律，使其符合《宪章》和大会决议的规定，顺应拉丁美洲和加勒比各国及世界各地区的意见和本国人民的呼声。拉加共同体希望今天提交本机构审议的决议会一如既往地得到支持，决议中提到了我们中一个会员国所蒙受的不利影响。

最后，我们呼吁无理地尊重古巴人民的主权和自决权。

德加尼先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：我荣幸地代表不结盟运动发言。

首先，请允许我欢迎古巴外长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下出席本次会议。我们请他转达我们对古巴人民和政府的问候及声援。

今天，我们第二十二次审议关于必须终止美国政府对古巴的封锁的决议草案（A/68/L.6）。去年，作为一个历史性举措，总共有188个会员国在大

会中对类似决议（第67/4号决议）投了赞成票，以此表示它们支持古巴人民，并且以压倒多数谴责针对古巴的非法封锁。支持该决议的会员国占压倒性多数，这明确表明国际社会在这一重要问题上持什么立场。

不结盟运动一直重申它最强烈地反对具有域外效力的单方面胁迫措施。

在2012年8月在德黑兰举行的最近一届不结盟国家首脑会议上，各位国家元首或政府首脑再次呼吁美利坚合众国政府终止对古巴的经济、商业和金融封锁，这种封锁是单方面行为，违反国际法和《联合国宪章》。此外，这种封锁给古巴人民造成巨大的物质损失和经济破坏。不结盟运动首脑会议还对这种封锁的域外性质在不断扩大深表关切，并反对美国政府强化旨在加紧封锁的措施以及最近美国政府对古巴人民采取的所有其他措施。他们重申，这些措施侵犯古巴主权，而且也严重侵犯古巴人民的人权。不结盟运动首脑会议还敦促严格执行大会关于这一问题的各项决议。

所实行的胁迫措施不只是像美国政府所宣称的那样，仅仅是针对古巴的双边封锁。事实上，这些措施包括域外封锁，影响了古巴与第三国通商，这侵犯了国家主权和自由贸易权。它这样做，进一步藐视了国际法和《联合国宪章》。封锁已经实行了50多年，这也是一种可鄙行径，因为它侵犯了古巴人民的人权。50多年来，这种封锁通过给古巴人民施压和惩罚古巴人民，试图改变古巴政府。迄今，它的这一目的未能得逞，而且这一目的永远也无法得逞。

美国政府的这一企图就是一个时代的特征，其中的目无法纪行为和做法普遍存在于国家间关系中。尽管承受着巨大压力，但古巴人民还是经受了长达几十年的封锁带来的苦难。他们所取得的巨大进步着实值得表扬，特别是在教育、卫生保健和国际合作等敏感领域。封锁无疑剥夺了古巴进入市场、获得国际金融机构发展援助和技术转让的权

利，而所有这些方面对于古巴经济的发展及其人民的福祉和进步都很重要。

在结束时，我国代表团代表不结盟运动再次呼吁美利坚合众国政府遵守大会就此问题已经通过的21项决议的规定，并且终止对古巴的经济、商业和金融封锁。

巴梅先生（埃塞俄比亚）（以英语发言）：我荣幸地代表非洲集团就题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目40发言。

非洲集团赞同斐济代表先前以77国集团加中国的名义所作的发言。

二十多年来，大会以压倒性多数通过了古巴就此议程项目提交的决议。然而，这些年来，这些决议根本没有得到执行。经济、商业和金融封锁还没有取消，并且给古巴及其人民造成不必要的困难。

在当今世界里，对话和谈判仍然是解决争端和确保各国和平共处的适当途径。非洲希望美国按照《联合国宪章》的宗旨和原则及大会的相关决议，终止对古巴的封锁。非洲集团还希望它们两国的关系得到极大的改善。除双边领域的好处外，这将有助于促进整个区域的稳定与发展。

在这方面，我们想重申非洲联盟国家元首和政府首脑大会第二十一届常会在2013年5月26日在亚的斯亚贝巴举行的会议上就此事项所作的决定。我们各国的国家元首和政府首脑重申呼吁并再次请美利坚合众国政府取消对古巴的经济和贸易封锁。我们希望美国按照大会各项决议考虑其立场，以期创造条件，使美国—古巴关系揭开新的篇章，为此，取消封锁无疑将奠定非常坚实的基础。

非洲申明其全力支持摆在我们面前的关于必须终止对古巴的封锁的决议草案A/68/L.6。我们这样做，首先是因为这是正确的。我们这样做，也是因为古巴由于在非洲解放斗争中发挥的作用而在非洲有着值得自豪的历史。非洲人民将继续铭记古巴所

发挥的作用，古巴人民也应当继续为这一历史贡献而感到骄傲。

奥尔埃耶先生（吉布提）（以英语发言）：我很荣幸代表伊斯兰合作组织就议程项目40：“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”发言。我们感谢秘书长就封锁问题提交了报告（A/68/116）；尽管各会员国、联合国系统以及区域和非政府组织一再反对封锁，但是它已实施半个世纪。

与过去一样，伊斯兰合作组织表示，它深感关切的是，对古巴的长期封锁违背了指导国家间和平关系的基本原则，也违反了不干预和不干涉他国内政以及各国主权平等的原则。

自1992年以来，大会每年都通过一项决议，着重介绍这种封锁的许多直接和间接惩罚性措施给古巴民众带来的无法接受的人道主义代价和后果，从其对古巴实现千年发展目标努力的影响来看，这些措施极有可能事与愿违。这些单方面的措施帮助破坏和妨碍古巴人民的发展愿望，并且继续阻挠古巴人为享有体面的生活条件所作的努力。伊斯兰合作组织强调指出，对古巴实施的单方面封锁措施严重影响了许多按照国际法与古巴在世界贸易组织监管框架内开展正常贸易的公司和实体，从而给该国造成了严重的经济和商业困难。

伊斯兰合作组织完全致力于促成各国间和平共处和遵守《联合国宪章》的各项原则。同样，所有国家，不管其实力、幅员或自然禀赋如何，都必须完全遵守相互尊重、和平处理各国之间的关系和法治等项原则。

美利坚合众国与古巴的关系早就应当正常化；当前局势是不可持续的。我们全都同意，现在该是时候以务实精神和使命感替代长期的懒惰、暗讽、尖刻和不信任了。这一半球别处都和谐繁荣，由于这一独特性，封锁无济于事；这是一种不正常现象，实际上是不合时宜的做法，再也不能从政治上或道德上，或者在国际合作背景下为其辩解了。

最后，伊斯兰合作组织与绝大多数会员国一道确认，封锁给古巴人民的福利和福祉造成了消极影响并且继续造成消极影响，也一道呼吁美利坚合众国政府终止对古巴的经济、商业和金融封锁。伊斯兰合作组织成员国今年将再次全力支持针对封锁的决议草案（A/68/L.6），并且促请所有其他国家也这样作。

主席（以英语发言）：在请下一位发言者发言之前，我提议，鉴于发言名单上有许多代表团要发言，发言报名现在就截止。

就这样决定。

蒙卡达先生（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：我很荣幸代表南方共同市场（南共市）成员国，包括联系国玻利维亚、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔和秘鲁发言。我还对古巴外长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生出席会议表示致意。

建立南共市的基础是团结、相互依存和国家间和平共处等项原则。我们认为，容忍是来自世界各个角落的人民能在我们大陆实现历史性汇聚的基础。把我们的拉丁美洲邻国联系起来的，是生活在和平之中、促进相互理解、捍卫独立和各国之间的平等的愿望。

在对古巴采取经济窒息政策53年后，南共市及其联系国仍然认为，对古巴的封锁违反《联合国宪章》的各项原则和国际法准则，特别是各国之间平等、不干涉他国内政以及和平解决争端的原则。封锁措施侵犯了主权国家的和平、发展和安全权利。此外，这些措施违反了多边贸易体系准则和世界贸易组织的本质。

封锁还违背正义和人权原则，并且给全体古巴民众带来艰辛和苦难。它限制经济和社会进步，阻碍实现包括千年发展目标在内的国际发展目标。因此，我们感到遗憾的是，美利坚合众国对古巴施加的单方面封锁甚至在二十一世纪也仍然没有改变。

对古巴与第三方国家之间金融交易的限制条件增多，是直接对话的主要障碍。

南共市成员国和联系国原则上反对所有单方面和治外法权措施。我们认为，这类措施给人民福祉造成不可弥补的伤害，并且阻碍区域一体化进程。我们也谴责实施违背自由贸易原则的单方面强制性措施。封锁一直是古巴经济和社会发展的主要障碍，而且阻碍国际合作。南共市及其联系国再次重申，它们无条件地支持决议草案A/68/L.6，并重申，我们致力于把多边主义作为解决争端的合法手段，是增进国际合作和各国人民之间了解的有效办法。

很显然，联合国和国际社会坚决反对这些不人道的措施；2012年就向我们表明了这一点，当时有188个成员国对该决议投赞成票。

企图限制古巴政府的能力，使它无法获得所需资源，以便确保人民的医疗保健、教育和技术援助并为人民提供食品，只会伤害拥有发展权的古巴人。对古巴的经济、商业和金融封锁，完全是一个过时政策的实例；这种政策在今日世界无容身之地。凭借通过这项决议草案，大会将再次证明，它有不容置疑的政治意愿来捍卫自由、团结和尊重主权和国际法的理念。

我现在将以我国代表身份发言。

委内瑞拉玻利瓦尔共和国重申，我们坚决反对并谴责美利坚合众国对兄弟的古巴人民实施的经济、贸易和金融封锁。此类措施公然违反了国际法，尤其是违反了对国家主权、人民自决权、不干涉古巴内政、航行和贸易自由以及和平解决争端的尊重。我们强调，此类单方面胁迫性措施具有域外效力，不仅影响世界贸易组织及其组成文书规定的贸易自由，还使第三方国家无法与古巴共和国保持自由和享有主权的经济、金融和贸易关系。

然而，美国政府对古巴的非法封锁并未阻挡人民之间的团结，尤其是委内瑞拉与古巴之间的合作

与互惠。从古巴与委内瑞拉合作中受益的其中一个方面就是我们两国人民在保健领域的福利这个迫切问题。我要回顾，2000年10月30日，时任古巴总统菲德尔·卡斯特罗与委内瑞拉总统乌戈·查韦斯·弗里亚斯签署了一项旨在改善委内瑞拉保健制度的具有历史意义的卫生合作协定。明天是协定签署十三周年，该协定为提高委内瑞拉人的发展指数，从而为提高我国到2015年实现千年发展目标的能力作出了重要贡献。

企图利用封锁来削弱古巴政府的能力是美国政府方面采取的干预性行动，而更加严重的是，它企图对一国人民选择自己政府的行为实施惩罚，这是一个违背了美国人民自己本性的问题，美国人民绝不会支持这一立场。

我们玻利维亚政府和人民要求美国政府遵守大会自1991年以来以压倒性多数通过的各项决议，并朝着立即、彻底解除长达50多年不人道的并构成在道德上不可接受的集体惩罚行为的封锁迈进。取消这些单方面措施将说明美国表示致力于履行在尊重国际法这一加强和平、合作团结、可持续经济与社会发展的关键因素基础上，包括尊重人权和各国人民间相互理解基础上的多边主义。

最后，我们积极支持决议草案A/67/L.6，该草案正是世界大多数人民与各国政府发出的呼声，呼吁美国政府遵守国际法各项标准。

巴特先生（圣基茨和尼维斯）（以英语发言）：
我荣幸地代表加勒比共同体（加共体）14个成员国向大会发言。这14个成员国是：安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、伯利兹、多米尼加、格林纳达、圭亚那、海地、牙买加、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、苏里南以及特立尼达和多巴哥和圣基茨和尼维斯。

加共体赞同斐济代表以77国集团加中国的名义、伊朗伊斯兰共和国以不结盟运动的名义以及智利代表以拉丁美洲和加勒比国家的名义所作的发言。

过去连续22年以来，我们每年都在这个场合共聚一堂，将我们的声音与那些反对美国对古巴共和国实施经济、商业和金融封锁的许多其他人的声音汇集在一起。53年来，古巴人民忍受了严重的经济损失和停滞，使该国无法扩展与世界其他地方的商业联系。封锁持续了太久的时间，尽管大多数会员国明确而有力地谴责对古巴的封锁，每年通过诸如今天摆在我们面前的决议草案（A/68/L.6）的决议正体现了这一谴责。

去年，188个会员国对同一议程项目下的第67/4号决议投了赞成票。联合国由193个会员国组成。这在国际社会上十分说明问题。然而，古巴人民继续受到封锁的限制。封锁造成的社会、经济和人道主义代价正变得愈发惨重。封锁带来的很多直接和间接影响损害了古巴的安全、预先准备工作和从灾难中恢复的步伐。实际上，正是在发生全国性危机这样的时刻，才能够最为明显地看出古巴遭受的封锁的极大不公。古巴曾在艰难时刻对他国慷慨解囊并提供无私援助，有鉴于此，对古巴实行单方面封锁尤欠考虑。此类事件凸显出，急需的不是加强惩罚性措施，而是加强区域和国际合作与团结。

加共体作为由小国家组成的国家集团，非常珍视我们的集体能力和意志所体现出的力量，并且恪守可促进我们共同目标的共同原则。这些原则包括遵守《联合国宪章》、多边主义、主权和自由贸易。正是本着这一精神，加勒比共同体仍对古巴给予毫无保留的声援并要求结束封锁，因为它违背了《宪章》的文字和精神，并且不会在当代国际关系中到任何有道理的法律、政治或道德目的。

尽管存在此类重大挑战，但古巴继续表明自己是区域和国际上的关键伙伴和角色。加共体成员国根据我们奉行的相互尊重、睦邻和遵守《联合国宪章》原则的政策，继续与古巴保持着良好的关系。尽管本半球和国际地缘政治形势不断变化，这种关系一直真挚且具有顽强的生命力。古巴在加勒比共同体所有独立国家均设有大使馆，并继续表明它是加勒比地区的组成部分。

在这方面，加共体与古巴制定并开展了若干关键领域的互惠合作和贸易方案。这些领域包括体育、运动、会计、自然科学、人文科学、经济、特殊教育、卫生与医药。在这方面，加共体也大力赞赏古巴关于与加共体开展其他领域的合作的提议，如治疗身体残疾、艺术、语言培训、农业和渔业、供水和基础设施。

单是在加勒比，古巴就修建医院和诊所，提供药物，配备医生、护士和其他医疗保健专业人员——人们是以极为感激的心情继续接受并铭记这些捐助的。加勒比共同体的学生得益于古巴免费的大学教育。在加共体成员国海地发生毁灭性地震后，古巴无私地向该国慷慨解囊。在2011年12月于西班牙港举行的第四届加共体—古巴首脑会议上，加共体国家元首和政府首脑发表了声明，强烈反对实施封锁及其域外效力，并颂扬了首脑会议在加强加共体与古巴坚定的兄弟情谊方面所取得的成果。我们今天在此重申这一立场。

加共体成员国也继续珍视并享有与美利坚合众国早就建立的融洽和友好关系。因此，正是本着这种精神，我们敦促美国政府倾听国际社会要求终止封锁的呼声。在这方面，我们也鼓励以建设性的对话进程进行接触和实现关系正常化。我们认为，这符合各方的利益，将为增进南北美洲内的和平发展与合作做出重大贡献。

我们绝不能满足于只是一个变革的象征。因此，加共体各国代表团完全支持摆在大会面前的题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案（A/68/L.6）。我们会投票支持通过该草案。

阿迪卜先生（印度）（以英语发言）：我很荣幸就这个重要议程项目发言。印度赞同斐济代表以77国集团的名义和伊朗代表以不结盟运动的名义所作的发言。

这是大会连续第22年审议对古巴实施长达几十年的经济、商业和金融封锁问题。这22年中的每一

年，大会都一再反对实施具有域外效力的法律和规章以及其他各类破坏世界各国人民进步和繁荣的胁迫性经济措施。大会还呼吁所有国家遵守《联合国宪章》和国际法规定的义务，取消和废除对其他国家主权有治外效力并影响其管辖权下各实体或个人合法权益以及贸易和航行自由的法律和措施。

尽管大会一再呼吁，但是其各项决议依然没有得到执行，这违背了国际舆论。通过联合国表现出来的这种漠视国际社会共同意愿的行为有损本机构的公信力，也削弱多边主义。印度强烈支持国际社会坚决反对具有域外效力的国内法。

对古巴实施的封锁给古巴人民带来了巨大苦难。它侵犯了一个主权国家的发展权利和享有贸易、经济和航行自由的权利。封锁使古巴人民无法有尊严地生活，已经严重破坏该国的进步。全球经济和金融危机以及全球粮食与能源价格上涨使封锁造成的不利影响更加严重。封锁还使古巴经济无法进入各国市场，无法获得投资，也无法获取技术，而这些都是快速、包容性发展所必需的。

拉丁美洲和加勒比经济委员会注意到，封锁限制了古巴政府的关键政策备选方案，并且阻碍了该国政府为更新该国经济模式作出的努力。联合国粮食及农业组织指出，封锁对古巴的贸易平衡、外汇收入及该国的粮食和农业产品供应产生极其不利的影响，对该国人口中弱势阶层的粮食安全有直接影响。联合国系统古巴驻地协调员进一步提请我们注意，封锁对古巴人类发展的社会、经济和环境方面造成的影响无处不在，尤其波及到古巴民众在社会经济方面最弱势的群体。这些实例都明确证明封锁给古巴人民带来深重的苦难。

我们认为，应当本着相互尊重对方独立和主权以及不干涉别国内政的精神，通过对话和谈判来解决国家之间的分歧。至关重要的是，要尊重联合国所体现的多边主义精神。

最后，请允许我重申，印度反对一些国家采取侵害其他国家主权的单方面措施，包括将一国的法

律在域外对其他主权国家实施的企图。印度与其他国家一道呼吁立即终止对古巴的封锁。印度支持古巴作为提案国提出的决议草案（A/68/L.6）。

拉索·门多萨先生（厄瓜多尔）（以西班牙语发言）：我很荣幸代表厄瓜多尔共和国欢迎兄弟的古巴共和国外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生今天参加会议。他将代表古巴人民第22次介绍题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案的案文，其目的仅仅是为了伸张正义。

厄瓜多尔将一如既往地投票支持该项决议草案，因为这是表达我国在该事项上团结和言行一致的明确方式。另外，我国宪法谴责以任何形式干涉别国内部事务。因此，我们公开谴责并反对臭名昭著的《赫尔姆斯-伯顿法》。该法案实际上是对姐妹的古巴共和国实施不道德封锁的依据。美国的单方面行动造成了具有广泛影响的严重后果，并且明显违反了《联合国宪章》和其他国际法律文书规定的国家主权平等、不干预和干涉别国内政、国际贸易和航行自由原则。

令人不安的是，在本组织内部，我们眼下正在讨论2015年后发展方案以及可持续发展各支柱的整合问题，而与此同时，我们也在评估封锁给古巴贸易和对外部门造成的经济损失。封锁的对象是该国人民，它也明显削弱了为实现国际商定目标作出的一切努力。

我认为完全应当确保联合国决议得到执行。22年来我们一直投票赞成这项决议。令人沮丧的是我们没能终止这一无耻的封锁，而且还显露出本组织没有能力成功落实无疑有利于《联合国宪章》基本理念，即维护国际和平与安全的进程。

哈利勒先生（埃及）（以英语发言）：首先，我要欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下，并向他保证，埃及将继续提供支持与声援。

我赞同今天早些时候斐济代表以77国集团加中国的名义、伊朗代表以不结盟运动的名义、埃塞俄比亚代表以非洲集团的名义，以及吉布提代表以伊斯兰合作组织的名义所作的发言。

几乎整整六十八年前，也就是在1945年10月24日，《联合国宪章》宣告生效。《宪章》的主要宗旨之一是在尊重人民平等权利及自决原则基础上发展国家间的友好关系。53年来，联合国的创始国之一——美利坚合众国——一直对古巴实施单方面封锁，违反了这一崇高宗旨。这种封锁在道德上是不合情理的，在法律上站不住脚的，并且违反了国际法准则。

去年，188个国家投票赞成第67/4号决议，呼吁立即终止封锁。尽管各方基本上一致反对封锁，但美国完全无视国际社会的立场，依然对古巴加紧实施封锁，这让埃及感到不安。封锁给古巴造成的损害是巨大的。它影响到该国经济的关键部门以及古巴人民的福祉。封锁还对第三国的公司和公民造成负面影响。

尽管遇到极其严重的经济和社会困难，但古巴人继续在发展方面取得成果，其中最引人瞩目的是教育、保健和性别平等方面的成果。我们赞扬他们在逆境面前不屈不挠的坚定决心。

美国政府最近声称将与古巴接触。遗憾的是，这些令人高兴的话语并未变为行动。对古巴实施的惩罚性措施依然存在，随着这些措施的继续实施，一个勇敢国家的苦难仍在继续。美国不能无限期地忽视国际社会的意愿。它不能永远拒绝分辨是非。这有悖于美国的价值观、历史和传统。这就是为什么今年我们要再次向美国传递这一讯息。

（以西班牙语发言）：现在就必须终止封锁。

（以英语发言）：我们希望这次我们的呼吁不会无人理睬。

略伦蒂·索利斯先生（玻利维亚多民族国）（以西班牙语发言）：首先，我要欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚同志参加会议。

玻利维亚多民族国赞同今天早些时候有关代表以77国集团加中国、不结盟运动、拉美及加勒比国家共同体以及以南方共同市场名义所作的发言。

秘书长的报告（A/68/116）再次表明，全球反对美利坚合众国针对古巴人民和人类所实施的专横和单方面经济、贸易和金融封锁。这一封锁影响到国际合作。它影响到古巴的卫生保健与粮食、教育、文化和体育。它影响到古巴的对外贸易和外国投资。它对银行业与金融造成后果。它影响到建筑业、旅游业、工业、通信、能源和矿产部门、运输、民用航空和糖业。这一封锁是美国在世界上推行的单边主义做法的其中一例。尽管遭受封锁，但古巴仍是社会经济发展、合作与团结的典范。

玻利维亚再次与各国一道，极其强烈地表示反对经济封锁。经济封锁是一道非常深的裸露伤口，它破坏了整个人类大家庭的精神。美国在单方面实施不公正的封锁。美国在单方面实施不合理的封锁。美国在单方面实施不道德的封锁。美国在单方面实施非法封锁。美国在单方面实施损害《联合国宪章》目标、原则和宗旨的域外封锁。美国在实施破坏主权、不干涉内政、贸易和航行自由原则的封锁。美国在实施试图侵犯古巴人民自决权和破坏古巴政府为消除贫穷和不平等所作努力的封锁。

我今天带来了大会通过的所有反对封锁的决议。20多年来，一项又一项决议都表示反对美国针对古巴人民单方面实施封锁。现在是大会和联合国确保大会通过的各项决定受到尊重的时候了。

美国总统曾站在这个讲台上，向大会成员描述他所谓的美国的“非凡”（见A/68/PV.5）。如果这个国家是非凡的，那我们其他国家——国际社会的其他成员——真是命运不济，没有这份非同凡俗的福气。他的这种讲话不仅是危险的，不仅是冒犯的，不仅透露出有违《联合国宪章》及本组织宗

旨的罪恶用心，而且，正如埃沃·莫拉莱斯总统所言，它还体现了一个与各国人民为敌的政府的狂妄。美国政府尽管独特，却并不非凡。它所制造的这场灭绝种族般的封锁，在人类历史上绝无仅有。它的独特在于它不遵守国际法；它的独特在于它漠视多边主义；它的独特在于它的所作所为是最公然的有罪不罚现象。

玻利维亚再次坚决支持今天将提交给大会的决议草案(A/68/L.6)。我们还要感谢古巴人民优秀的休戚与共精神；他们解救了我国的数万条生命。在这个大会上，世界再次呼吁、再次请求、再次要求结束对古巴的封锁。

主席先生，请允许我暂时破例，用下面这句话结束发言：古巴万岁！

王民先生（中国）：首先，我对联合国秘书长在此议题下提交的报告(A/68/116)表示欢迎。中国代表团支持斐济代表以77国集团加中国的名义所作的发言。

联合国大会已连续21年以压倒性多数的票数通过“必须终止美国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议，敦促所有国家遵守《联合国宪章》和国际法准则，撤销或废除任何具有“治外法权”效力、影响他国主权及其管辖范围内实体和个人的合法权益、影响贸易与航运自由的法律和措施。

令人遗憾的是，多年来这些决议并未得到有效执行，美国对古巴的经济、商业和金融封锁至今仍未停止，已给古巴造成巨额经济和财政损失。据统计，如果将国际市场上美元对黄金价格贬值估计在内，截至2013年4月，封锁对古巴造成的直接经济损失已达到1.157327万亿美元。

封锁造成物资短缺，严重妨碍了古巴经济，是古巴实现经济和社会发展的主要障碍；封锁给古巴人民带来了巨大痛苦，阻碍了古巴人民消除贫困、促进经济和社会发展以及实现千年发展目标的努力，侵犯了古巴人民获得粮食、卫生、教育等基本

人权以及生存权和发展权；封锁不仅使古巴经济受到重创，也影响了其他国家与古巴的正常经济、商业和金融往来，损害了第三国的利益和主权。

对古巴的封锁严重违背了《联合国宪章》的宗旨、原则和联大有关决议，遭到绝大多数会员国的坚决反对。国际社会要求美国政府改变对古巴政策、解除封锁以及实现双边关系正常化的呼声日益高涨，这在本年度秘书长报告中得到了充分反映。

中国政府一贯主张世界各国应在遵循《联合国宪章》宗旨和原则基础上发展相互关系，尊重各国自主选择社会制度和发展道路的权利，反对有关国家单方面以军事、政治、经济或其他手段对他国进行制裁。同时，中国一贯严格遵守和执行联大有关决议。目前，中古两国保持正常的经贸和人员往来，各领域互利友好合作不断发展。这符合中古两国人民的愿望，也有利于古巴的经济和社会发展。

当今世界，对话交流、和睦相处已成为国际关系的主流，各国进行平等交流和合作是大势所趋。面对分歧，平等对话、友好协商是解决争端的最佳途径。中国希望美国依照《联合国宪章》的宗旨、原则和联合国有关决议，尽快终止对古巴的封锁，也希望美古两国关系不断改善，以促进拉美和加勒比地区的稳定和发展。

中国将再次投票支持古巴在本议题下提交的决议草案(A/68/L.6)。

佩尔卡亚先生（印度尼西亚）（以英语发言）：首先，我要热烈欢迎布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚部长，并向他保证，印度尼西亚坚定不移地支持结束对古巴的封锁。

印度尼西亚代表团赞同斐济代表和伊朗伊斯兰共和国代表刚才分别以77国集团加中国的名义和伊斯兰合作组织的名义所作的发言。

大会作为联合国最高政治论坛，始终反对美国对古巴强制实行的单方面政策。大多数会员国都表示关切古巴遭受的经济、商业和金融封锁，关切这

类措施给古巴人民带来的不利影响。虽然古巴人民无所畏惧地承受了52年的经济、商业和金融封锁，但他们也为此付出了可怕的代价。

继续实行封锁违反了联合国所有会员国主权平等和互不干预、互不干涉内政的原则。这样做违反了国际人道主义法、《联合国宪章》及指导国家间和平关系的规范与原则。

《宪章》明确指出各国之间需要发展友好关系。它同样强调指出，重要的是，各国不要采取任何危及别国政治独立的行动，也不要采取任何行动，导致干预基本属于一国国内管辖的问题。

令人遗憾的是，制裁还间接影响到与古巴有经济和商业往来的国家，因而侵犯了其他国家的主权及其国家管辖权。封锁不仅制造了政治复杂局面，还造成经济、商业和金融艰难，从人道主义立场来说，是无可辩白的。这对一个发展中国家来说是沉重的负担。这个国家的人民本来可以从合作而非对立中深深受益。封锁使古巴人民、尤其是弱势群体处境艰难。在此背景下，大会必须再次重申其支持决议草案A/68/L.6的立场。

国际社会十分相信，接触比隔绝更能促进联合国所有会员国都信奉的崇高事业。对话从来都是解决紧张局势的建设性途径。问题的主要两方通过建设性接触转变关系的时机已经成熟。解除封锁符合时代精神。它还能展示对《宪章》及国际法所载不干预原则的明确遵守。虽然近期确实出现了一些有意义的小变化，例如放松了对赴古巴旅行的限制，消除了寄送侨汇方面的障碍，但我们更愿意看到的成果是立即解除封锁。我们都希望看到两国之间的紧张关系得以化解，希望它们的关系充满和谐与和平共处的气氛。

在合作为主的国际气氛中，封锁政策已经过时。印度尼西亚一再投票支持解除对古巴的封锁，以此表明我们长期以来坚定不移地致力于《联合国宪章》所载的各项原则和宗旨。印度尼西亚反对用任何单方面措施对其他国家施加压力的作法。因

此，我们从未颁布或实行过任何一项上述决议草案中提及的那种法律。我们不支持或适用任何治外性法律和政策，因为这会干涉别国内政以及国际贸易与航行自由。

印度尼西亚敦促废止适用种种影响其他国家主权、影响其他国家国民或受其管辖的其他人的合法权益以及影响贸易与航行自由的治外性质的法律和措施。

最后，印度尼西亚支持并呼吁立即终止这样的封锁。

本迈希迪先生(阿尔及利亚)(以英语发言)：首先，我要欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下，并通过他向古巴人民和领导人表示阿尔及利亚人民和领导人的问候。

阿尔及利亚赞同伊朗代表以不结盟运动的名义、斐济代表以77国集团加中国的名义和吉布提代表以伊斯兰合作组织的名义先前所作的发言。

阿尔及利亚要重申，它深感关切的是，美利坚合众国继续单方面向古巴施行现已长达50多年的经济、商业和金融封锁。连续多年以来，大会全体成员年年都几乎一致通过一项决议，呼吁解除对古巴的封锁。这表明国际社会下定决心要结束这一旷日持久的局势。国际社会通过这些决议不断重申，像联合国所有其他会员国一样，古巴享有自由贸易和通航权利，也享有扩大其与经济伙伴贸易的权利。

根据阿尔及利亚的外交政策原则，我国一直谴责治外适用法律和一切形式的强制性经济和贸易措施，就像对古巴实行的这种经济、商业和金融封锁，因为这违反了国际法和《联合国宪章》的宗旨与原则。每个会员国都应当遵守《宪章》原则，其中特别包括各国主权平等、领土完整、不干预和不干涉任何其他国家内政等项原则。

事实是，封锁日复一日地对古巴人民的福祉产生负面的影响，给古巴带来巨大的物质损失和经济破坏。持续的全球经济和金融危机严重阻碍了古

巴的发展努力，而危机的不利影响又加剧了上述后果。秘书长报告（A/68/116）凸显了这一点。报告依据的信息是由100多个国家的政府以及联合国系统许多实体和机构提供的，都与执行去年的第67/4号决议有关。封锁阻挠实现所有国际商定发展目标——包括无比重要的千年发展目标——的努力，也对南南合作和普遍的国际合作产生消极的影响。

在此，重要的是，要记得不结盟运动和77国集团加中国在这个问题上的长期立场。因此，阿尔及利亚将投票支持题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案A/68/L.6。

伊马坎多先生（赞比亚）（以英语发言）：我很荣幸在大会发言，谈论关于必须终止对古巴的经济、商业和金融封锁的决议草案（A/68/L.6）所涉问题。

我国代表团赞成斐济代表以77国集团加中国的名义、埃塞俄比亚代表以非洲集团的名义及伊朗以不结盟运动的名义分别作出的发言。

赞比亚感到关切的是，20多年过去了，大会还在辩论一个已经形成压倒性共识的议程项目。其原因是，尽管联合国发出了明确信息，但美国仍继续对古巴实行经济、商业和金融封锁。除非立即作出努力，恢复正常经济关系，否则历史将会非常严厉地评判我们联合国大家庭的所有成员。

冷战早已结束，取而代之的是各国以联合国为中心寻求巩固国际合作的时代。因此我国代表团敦促大家，不要错失这个实现包容性全球繁荣并保证子孙后代和平共处的机会。

我国代表团要进一步强调，21世纪不容许美国对古巴人民实行的封锁。世界完全应当把注意力集中于改善包括古巴在内各国人民的民生。的确，应当帮助古巴通过让所有公民自由参与的方式来巩固其增长与发展。换句话说，在我们酝酿2015年后发展议程之际，不容许存在单方面封锁做法。正是出

于这个原因，我们和世界各国异口同声，要求无条件解除对古巴的封锁。

古巴与美国之间的对峙产生于一个早已过去的时代，这两个国家的大多数公民当时都还没有出生。赞比亚作为不结盟运动成员，毫不怀疑两国摆脱这种长期对峙局面的时机已经成熟。今世的人们不大了解这场久远的僵局的起因，所以我们必须给他们一个享受正常状态的机会。因此我们再次呼吁美国解除封锁。

在大会第六十七届会议期间，赞比亚是支持第67/4号决议的188个国家之一。我们的立场根植于原则。我们要借此机会重申我们对古巴人民的声援。我们始终关切的是，他们的发展至今仍在遭受不必要的阻碍。这种做法直接违背了我们都希望的国际合作精神。出于这个原因，我国代表团相信大会将再次发出明确的支持信息。古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下将把这个信息带回给古巴人民。

黎怀忠先生（越南）（以法语发言）：主席先生，我今天第一次在本届会议上发言，所以要祝贺你当选为大会主席。我相信凭着你出色的技巧和经验，你一定会非常圆满地指导大会本届会议。

我们欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下。

我国代表团赞同伊朗伊斯兰共和国代表以不结盟运动的名义和斐济代表以77国集团加中国的名义分别作出的发言。

联合国会员国曾在连续许多届会议上展开认真的实质性讨论，商讨绝对必须终止美国对古巴共和国强制实行的经济、商业和金融封锁的问题。各国一致认为，这个问题对国际关系及《联合国宪章》的基本原则具有重大而深远的影响。绝大多数会员国强烈抗议并紧急呼吁终止美国的封锁。

越南将再次与国际社会一道投票赞成第A/68/L.6号决议草案。

(以英语发言)

越南这样做，表明它完全赞同这样一个观点，即：美国单方面实行的封锁违背了联合国的宗旨，违反了《联合国宪章》和国际法的基本原则。这些原则包括主权平等、不干涉内政、自决权、和平共处和贸易自由。这个问题在很大程度上是一个牵涉在国际层面捍卫法治的事例。

我们要再次特别强调，必须通过对话和谈判解决国家间分歧或争端。事实证明，这对加强拉丁美洲和加勒比地区的和平与安全至关重要，对世界所有其他地方的和平、安全与正常国际交往、对加强国际合作也同样重要，因为国际社会正面临着如此繁多的挑战。在这方面，我们欣见古巴政府发出呼吁并提出建议，愿与美国商讨两国的分歧及共同关心的问题。

这一封锁显然严重损害到古巴的社会经济发展和古巴人民、特别是妇女和儿童的生活。从许许多多关于封锁的消极影响的最新情况和报告中可看出，人们遭受的苦难无疑是无法估量的。封锁是对人权的侵犯。封锁还阻碍着实现千年发展目标、减贫和促进2015年后可持续发展，是必须搬开的绊脚石之一。这个问题密切关系到大会本届会议的主题“2015年后发展议程：做好准备”。因此越南呼吁美国执行联合国有关决议，解除对古巴的经济、商业和金融封锁。

我国代表团要借此机会重申，越南支持古巴人民选择发展道路的权利。我们赞赏古巴政府和人民克服重重挑战，在许多领域取得了重大成就。我们欢迎他们积极促进该区域及世界其他地区的国际合作，促进各国友好关系，解决社会经济发展方面的问题。

越南完全赞同我们面前这份决议草案的内容，并再次敦促在决议草案通过后充分执行该草案。

帕特里奥塔先生(巴西)(以西班牙语发言)：我也要对今天出席我们会议的古巴外长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚表示问候。

我国代表团赞同斐济代表以77国集团加中国的名义、智利代表以拉丁美洲和加勒比国家共同体的名义和委内瑞拉代表以南方共同市场的名义所作的发言。

巴西重申其坚决反对对古巴的经济、贸易和金融封锁，反对在域外适用国内法和采用歧视性贸易做法。巴西敦促没有遵守第67/4号决议的各国政府立即采取措施，消除歧视性贸易做法，并终止单方面采取的经济、贸易和金融封锁。

作为本组织——一个为颂扬和平文化而从战争废墟和血雨腥风中诞生的组织——的创始国，我们呼吁各国政府表明态度，充分致力于国际法、外交、和平解决争端、在经济和贸易领域合作以及《联合国宪章》的原则和宗旨至上。

第67/4号决议呼吁立即终止制订和实施对其他国家和人民产生消极影响的单方面措施。这种措施的域外性质公然违犯了国际法的基本原则，尤其是主权与贸易和航行自由。这种行为是不可接受的，当它对人道主义援助产生影响的时候尤其如此，例如，去年巴西向古巴的飓风“桑迪”受害者提供10万美元捐款曾被美国拦截。从巴西银行迈阿密支行向日内瓦的一家银行转账，仍要等待美国财政部外国资产管制处来清算。

因此，除非法封锁完全背离《联合国宪章》各项原则外，对古巴的封锁还影响到人权、难民权利及妇女和儿童权利；这些人作为我们中最贫穷和最弱势者，本应首先享有优先权。巴西赞扬古巴不断更新其经济模式，并在其内政和外交政策中支持古巴。古巴的进步受到经济封锁的阻碍，从而使其人民遭受了几十年的磨难。

巴西政府将一如既往，不仅反对对古巴的经济、金融和贸易封锁，而且力促更加友好和更加热

情的政治和经济关系，以此作为巴西声援拉丁美洲和加勒比的一种姿态。我们认为，国际关系的各个领域，若没有古巴的充分参与，就没有美洲。如今，拉丁美洲和加勒比国家之间存有的共识是，没有古巴参加，今后就不可能举行美洲首脑会议。整个拉丁美洲和加勒比一直在呼吁古巴享有充分自由和独立。如今这一点比以往任何时候都更加真实。

马丁斯先生（安哥拉）（以英语发言）：首先，请允许我向古巴外长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚阁下表示热烈欢迎。我祝贺他在联合国——一个他非常熟悉的地方——逗留期间取得丰硕的成果。

安哥拉共和国赞同埃塞俄比亚代表以非洲集团的名义、斐济代表以77国集团加中国的名义和伊朗伊斯兰共和国代表以不结盟运动的名义所作的发言。

安哥拉共和国重申它致力于立即终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁。由于铭记这一点，我们将对决议草案A/68/L.6投赞成票。我们希望该决议草案将在本次会议上以多数票赞成而通过，并在此后得到执行。

安哥拉同国际社会一道谴责对古巴的封锁。这已经延续半个多世纪，公然侵犯古巴人民不可剥夺的权利。时至二十一世纪，一个国家单方面的决定竟然可以剥夺另一个国家及其人民享有基本自由的权利和自由行使政治、经济或商业权利的权利，那是不可接受的。

大会连续通过决议，要求所有会员国根据《联合国宪章》，将所有破坏国家主权和这些国家所管辖之实体与人民的各项权利和正当利益以及对其自由、贸易和通航权利有着不良影响的法律、规章和具有治外法权效力的措施统统废除；安哥拉感到遗憾的是，即使在大会这样做了之后，封锁仍在继续。

尽管美国政府所实施的限制有悖于《宪章》宗旨，而且违反国际法，但是，根据秘书长的报告（A/68/166），没有记录表明美国政府采取过措施，以有助于终止对古巴的封锁。在这个意义上说，古巴境内所发生的，就是公然侵犯和平与发展权利，公然侵犯维护国家主权的权利。

封锁超越了美国与古巴之间的商业和金融关系范围；它所产生的影响是在严厉处罚古巴人民，因为封锁阻止实施旨在实现该国社会经济稳定和全球一体化的经济方案。

安哥拉重申其致力于遵守国际法。从这一立场出发，任何决定，但凡有助于消除所有被用作针对任何主权国家的政治劝导手段的单方面强制性经济措施，安哥拉都支持。

我们呼吁国际社会继续努力更加坚定地致力于促进这两个国家之间的建设性对话，以期找到解决这一问题的长久办法，为两国关系找到一条正常化之路。在历经半个多世纪之后，对古巴的封锁清楚地证明，缺乏的是政治意愿，而且封锁也不合时宜。

最后，我们呼吁美国重新考虑其单方面的立场，因为这种立场对古巴人民生活的负面影响显示出明显的不人道迹象。

戈温德先生（南非）（以英语发言）：南非赞同斐济代表以七十七国集团加中国的名义、埃塞俄比亚代表以非洲集团的名义和伊朗伊斯兰共和国代表以不结盟国家运动的名义所做的发言。

我国代表团还要向今天在此出席会议的古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下致以问候。

南非确认，秘书长的报告（A/68/116）强调指出了，除其他原则外，国家主权平等、不干涉他国内政和国际贸易和航行自由等各项也载于其他许多国际法律文书的原则。

尽管大会22年前自第四十六届会议以来一直在处理古巴封锁的问题，但是，古巴仍然处于美利坚合众国50多年前强加给它的单边经济、商业和金融封锁的控制之下。持续对古巴施行单方面的封锁显然漠视国际法。这也是对古巴人民的发展、和平与安全权利公然侵犯的行为。此外，封锁有悖于《联合国宪章》的各项原则、宗旨和精神，特别是国家主权平等和不干涉会员国内部事务等原则。

然而，在本质上，经济、商业和金融封锁的核心是企图阻止古巴自由选择其自身的政治和经济制度。在遭受50多年封锁之后，古巴正常的经济、社会和总体发展都受到了阻碍。尽管有人误导，但封锁是古巴经济问题的主要原因之一，也是其经济与社会发展的主要障碍。令人遗憾的是，封锁阻碍了古巴贸易的每一方面，包括自由获取诸如粮食和药品等人道主义物资。

没有任何正当或符合道义的理由继续实施封锁。因此，我们呼吁立即取消封锁。除非撤销这种经济、商业和金融封锁，否则，古巴的经济复原和社会发展将仍然难以实现。同样显而易见的是，只要现状继续下去，古巴以有意义的方式得益于联合国推动的2015年后发展议程的前景十分有限。

使得情况更进一步恶化的是，经济封锁的惩罚措施域外适用。公司自然都移往较大和更有利可图的市场，因而，它们避而不与古巴做生意或建立贸易关系。这是因为它们担心，一旦被指控违反了封锁的规定，便会给它们带来经济和政治的影响。鉴于这一事实，我们可以说，由于持续地没有机会获得外国直接投资、没有大规模的旅游业，甚至没有外国的银行机构，古巴的经济发展前景被扼杀了。尽管有这种挑战，但是古巴人民始终坚守休戚与共的原则，甚至在其国界之外也矢志不渝。我们了解这一点，因为我们曾得益于他们的休戚与共之举。

正是出于这些理由，南非始终投票支持关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的决议草案，并将始终致力于坚持《联合国宪

章》的各项原则、宗旨和精神。此外，我们支持决议草案A/68/L.6，因为是古巴人民自己——妇女、儿童、老人和脆弱者——首当其冲地承受着扼制其国家生计至今已长达50多年的勒颈式封锁。

主席（以英语发言）：我现在请古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下介绍决议草案A/68/L.6。

罗德里格斯·帕里利亚先生（古巴）（以西班牙语发言）：美国商务部规定，必须满足以下条件，方可签发许可证，授权将任何设备、器械或药品运往哈瓦那的威廉·索莱尔儿童心脏中心：所涉物品必须只用于治疗古巴病患；这些物品的最终目的地必须受到监测；它们决不可用于实施酷刑或侵犯人权的行为；而且它们绝不可用于生物技术生产流程或再出口。许可证问卷的附录E要求提供大量文件，以确保该心脏中心绝对不与生产化学或生物武器、导弹技术或核武器有任何联系。

几十位享有盛名的专家，至少5家美国著名医院和世界各地其他许多医院都非常了解古巴的儿童心脏中心，而且知道该中心专门从事儿童心脏病学研究和心脏外科手术。自2010年以来，该中心为1101名儿童实施了心脏手术并护理了数万名小病人。然而，儿童心脏中心继续被美国商务部划入“被禁的”一类医院。

因此，古巴儿童无法用封堵器设备来治疗心房间流通问题或心脏动脉路径内狭窄血管直接连通等疾病。他们也无法借助常用的导管插入术设备来治疗疾病，或者得到质量更好的尖端抗心律不齐药物和抗生素药物，用以治疗心脏衰竭。因此，数十名少年儿童不得不接受本可避免的胸外科手术。另有102名患有肺动脉高血压症的儿童无法用一氧化氮来进行治疗，而这是现在可用的最佳治疗药物之一。

同样，心血管外科研究所缺乏做心脏超声波检查所需的零部件、不传导的染料和复杂的软件。弗兰克·派斯骨科医院无法更换其索法伽玛相机；这是诊断恶性肿瘤以及骨与关节炎症所必需的。不允

许佩德罗·库礼热带医学研究所购买洛匹那韦——一种儿童用的抗病毒口服液，因为它没有从美国财政部获得进口该药品的许可证。这种药物抑制一出生就携带艾滋病毒的儿童体内的艾滋病毒繁殖，促进其免疫系统发育并预防机会致病。

美国对古巴人民实施经济、商业和金融封锁所造成的人间苦难是无法估量的。它把艰难困苦强加于人，是有系统地公然大规模侵犯人权的行为。有76%的古巴人一生都始终生活在这种封锁的毁灭性影响之下。根据《防止及惩治灭绝种族罪公约》第二条，这一封锁已被归入灭绝种族行为一类，而根据1909年通过的《海战法规宣言》，它已被归入经济战争行为一类。

美国国务院在侨汇数据上说假话，做手脚，而且制造障碍，阻挠非政府组织小额捐款的转移，其目的在于将其政府扮演成向我国提供人道主义援助的捐助方。时任美国国务院副助理国务卿的莱斯特·马洛里1960年4月6日写的一份备忘录30年后解密，他在其中指出：“绝大多数古巴人都支持卡斯特罗……没有任何有效的反对力量……要离间内部支持，唯一可预见的手段是通过基于经济不满和艰难困苦的醒悟和不忠……应当立即采取一切可能的手段来削弱[古巴的]经济生活，不给钱，也不给生活用品……降低货币和实际工资，导致饥饿、绝望和推翻其政府”。

53年后，同样的政策仍然盛行，可谓肆无忌惮，也令人难以置信。

历经半个世纪的封锁所累积的经济损失超出一万亿美元，高达11.260万亿美元。然而，我们在消除饥饿与贫困方面取得了无可否认的成果，在医疗保健和教育方面的指标举世闻名，而且在促进两性平等、自由和福利的平等、社会共识、公民民主参与政府决策、扭转环境恶化局面并与100个第三世界国家发展国际合作等方面也成绩不俗。我们的发展要是没有这个庞大的障碍及其强加在我们头上的巨额

人力和财务成本，我们原本做得成的事可以增加多少啊？

在奥巴马政府的管辖下，封锁甚至变得更加严厉，特别是在金融部门。从历史上看，为了密切关注和监测我们的金融交易和经济关系，美国一直都在动用其最近受谴责的大规模全球间谍系统的巨大技术力量。从2009年1月到2013年9月，有30个北美和外国实体因其同古巴和其他国家的关系而被处以罚款，金额高达24.46亿美元。2012年12月，为了同样的理由，英国汇丰银行和日本东京三菱日联银行分别被罚款3.75亿美元和860万美元。2013年3月，路透通讯社暂停其银行和金融信息服务。经济封锁在加剧；从古巴家庭在生活每一个方面遭遇的物品稀缺和困难都能看出其影响。

尽管美国的代表们厚颜无耻地声称，美国是古巴的贸易伙伴，但其实不是，因为一个国家，既不可能向它出口产品，也不可能从它那里购买服务与产品，是无法被说成是贸易伙伴的。由于《托里切利法》，无法用美元进行交易的国家，或者其在第三方国家设立的子公司被禁止购买粮食或药品的国家，也都不能说是贸易伙伴；或者，一个国家，它阻止其他国家向古巴出售任何含有10%以上美国部件的商品，或向美国出口任何含有古巴原材料的产品，也不可能是贸易伙伴；该法还规定，世界上任何在我们岛屿停靠的船只，180天禁止进入美国港口。任何国家，凡是实施《赫尔姆斯-伯顿法》的，不可能是贸易伙伴，因为该法扩大了封锁的域外范围并将古巴的政权更迭和最终干预全面编成法典。但凡援引1917年《对敌贸易法》的国家不可能是贸易伙伴，因为它只适用于战争局势，而且只是对古巴执行的。

我们的小岛屿对超级大国的国家安全不构成任何威胁。那么，为什么美国人不能有机会获取质量最好的古巴产品，或者古巴新一代的药品呢？为什么他们的商人在失去机会呢？为什么不在这危急时刻开办可以创造就业机会的企业呢？为什么美国公司不能有机会进入新的马里埃尔发展特区呢？各种

制裁仍然没有丝毫变动，而且充分付诸实施。这不是一个双边问题。封锁是咄咄逼人的治外法权，也是违反国际法的行为，有损于每个国家的主权。它违反了规范贸易的国际规则和航行自由。残忍地将药品和粮食纳入封锁，违反了国际人道主义法。这种敌对的单边行径，应该单边停止。

封锁是更广泛地利用互联网和信息与通讯技术的主要障碍，因为它限制我们岛屿的频带宽度，增加连接的成本和阻止我们连接附近的海底电缆。制裁措施严重限制了两国人民之间的接触，那些经授权许可的接触则要受制于各种条件，而且其目的是为了导致政权更迭和内部不稳定。尽管华盛顿特区很有选择性地授权开展一些文化、学术和科学交流活动，但是它们仍然是严格受限制的，与此同时，由于拒绝给予许可证、签证和其他繁文缛节的授权，这类项目中有许多都未付诸实施。

古巴是这个地球上唯一不准美国公民前往的目的地。这是一个相关的宪法问题，因为美国公民在这类事项的法律面前也不平等，而是要看其原籍是否为古巴。古巴国家棒球队参加了2009年和2013年举行的第二和第三届世界棒球经典赛，但是未能领到应该付给它的钱。打算参加2012年马拉巴纳马拉松比赛的300名美国赛跑者，其签证要求被拒。300多位音乐人参加了美国几十个艺术项目，却一直未能领到他们的酬劳。

古巴移民正遭受着歧视性措施之害。对古巴移民法改革的回应一直是继续执行《古巴调整法》和“湿脚（在海上）/干脚（在岸上）”政策；这是在鼓励非法和不安全移民和人口贩运，导致人的生命丧失。

奇怪的是，美国外国资产管制办公室没收了英国一个非政府组织的资金。这笔资金原打算在联合王国购买和分发由欧洲作者撰写的一本题为《对古巴的经济战》；该书由总部设在纽约的每月评论出版社出版。拉丁美洲教会理事会原打算用来支付其在哈瓦那举行的第六次大会费用的资金被扣达三个

月之久。我们向数十个国家提供的人道主义合作，主要在药品和教育领域，也遭到压制。

这一封锁是一种不文明的行径，它阻碍人员自由流动、信息自由流通、思想交流和文化、体育与科学关系的发展。

美国对古巴的政策在国际上绝对是孤立的，也声名狼藉。它没有任何道义或法律依据。大会180多国家的投票、数十位国家元首和政府首脑在一般性辩论的发言以及各会员国和国际组织为秘书长报告（A/68/116）提供的看法都表明了这一点。

奥巴马总统可以在不经由国会的情况下利用其足够的宪法权力来促成一种会改变局面的动态。毕竟，美国人选他当总统就是为了能够促成改变。敌对、不健康和道义上无法接受的对峙迄今已失败五十年，而过时的老政策正是其产物；要从这种政策的惯性中得到什么呢？在美国社会和古巴移民中、甚至在佛罗里达州，越来越盛行的舆论支持双边关系正常化，反对封锁和旅行禁令，为什么不听听这种意见呢？为什么不接受我们是一个拥有平等主权的独立国家这一事实呢？要是切实摆脱从相隔两代的美国政客那里继承来的意识形态痴迷心态，摒弃一种并不奏效的政策，而且停止将纳税人的钱用于毫无成效地试图更迭古巴政府，岂不是更好吗？

美国国务院一意孤行，专横而又毫无理由地给古巴贴上标签，说它是支持国际恐怖主义的国家，这有损于美国的公信力，因为恰恰是在美国境内，有人组织了恐怖主义行动，造成3478人死亡，令2099人致残。臭名昭著的国际恐怖主义分子波萨达·卡里莱斯在迈阿密找到了舒适的避难所，而与此同时，古巴五位反恐斗士中有四位却被不公正地判处长期监禁，正在服刑。是什么在阻挠着美国政府作为一种人道主义姿态或正义之举将他们释放呢？

古巴政府在其绝大多数人民的支持和积极参与下，继续推动影响深远的经济转型进程，为的是使我们的社会主义经济更加高效，提高民众的生活水

准和维护我国革命取得的社会成就。我们的转型改造得到了国际上广泛的承认，与许多国家、特别是拉丁美洲和加勒比国家开展越来越广泛的合作；同拉美与加勒比国家一体化的各种形式也正在得到强化。

美国对古巴政策的实质仍然没有改变，依旧扎根于冷战。

威胁我们人类生存的种种危险，其程度严重而又迫在眉睫。为了保护人的生命，我们必须维护和平；为了这样做，我们必需以处理和解决世界的问题与冲突的方式开展深刻的变革，同时要在没有那种导致战争的利己主义与剥夺哲学的情况下，在不使用武力或不采取也在无声伤害和杀戮的胁迫性经济措施的情况下，依靠对话与合作。

情况确实是，两国政府之间存在重大差异，但是，唯一富有成效的前进之道是，找到一种文明的交往方式，同时承认，我们是邻国但又是不同的国家；要由各国人民按照其正当的利益来决定自身的事务、政治制度和经济。因此，只要可能和可行，我们都必须优先选择对话、谈判、甚至合作，以利于两国人民和整个半球的关系。

最近恢复关于移徙与邮政服务的谈判，以及就溢油事件应对行动、海空搜救行动以及航空安全等共同关心的其它问题开展交往，都表明这既是可能的，也是有助益的。

作为古巴对和平与有礼貌共处等心愿的表达，我国政府重申，它决心朝着双边关系正常化方向迈进，同时重申，它愿意在平等和充分尊重我们独立的基础上建立认真和建设性的对话。

我再次以无私、英勇和友好的古巴人民的名义，请各会员国代表投票支持题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案A/68/L.6。

主席（以英语发言）：我们已经听取了本项目辩论的最后一位发言者的发言。

我们现在将开始审议决议草案A/68/L.6。

在请发言者于表决前作解释投票发言之前，我谨提醒各代表团，解释投票发言以十分钟为限，而且各代表团应在各自席位上发言。

戈达德先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国坚决支持古巴人民自由决定其自身未来的愿望。正是古巴政府继续不让古巴人民实现这一愿望。

像所有会员国一样，美国根据其国家利益和原则处理它与其他国家的经济关系。我们对古巴的制裁政策只是我们总体努力的手段之一，以鼓励采用符合《世界人权宣言》的方式尊重民权和人权。联合国本身也致力于《世界人权宣言》。因此，我们的立场是反对这一决议草案。我们呼吁所有支持古巴人民的其他国家反对这一决议草案。

美国把建立和加强古巴与美国人民之间的联系列为最优先事项。这些联系为古巴人提供他们在不受政府支配的情况下向前迈进所必需的支持和手段。美国公民，但凡参加界定明确、有目的的旅行，都仍然是促进我们民主理想最好的大使。正如奥巴马总统倡导的那样，数十万给岛内邮寄汇款并在各种有目的的旅行名目下前往该岛的美国人是一项战略的核心部分，以确保古巴人享有他们应该获得的机会。

对古巴人有帮助的是经修订的各项旅行、汇款、信息交流、人道主义和民对民的政策，以及备择的信息来源、利用正在出现的自谋职业和私有财产种种机会的可能性和加强独立的民间社会。相比之下，古巴的决议草案（A/68/L.6）谋求确定一只外部替罪羊并为岛屿的经济问题替古巴政府开脱。然而，古巴政府现在已公开承认，这些问题就是它在过去半个世纪奉行的经济政策本身所造成的。

尽管我们注意到并欢迎最近的一些变化，诸如允许更大范围的自谋职业和放宽房地产市场等变化，但是，古巴仍然有着世界上受限制程度最大的经济制度之一。在古巴政府将其国家垄断向私营部

门竞争开放、充分赋予古巴创业者权能、尊重知识产权、允许不受限制地访问互联网并且制订已为古巴许多拉丁美洲邻国的成功做出贡献的健全宏观经济政策之前，要期待古巴经济兴旺起来，那是不现实的。

我想明确指出，事实上，美国是古巴人民的一个真挚和持久的朋友。2012年，古巴人民收到20多亿美元来自美国的汇款和其他私人支助。这之所以成为可能，那是因为美国的政策选择。2012年，美国是古巴最大的粮食和农产品供应者；它向古巴出口的农产品、医疗器械、药品和人道主义物资，价值将近4.65亿美元。

按古巴政府自己的说法，美国是古巴主要贸易伙伴之一。我们感到自豪的是，不仅没有限制对古巴人民的援助，美国人民和美国公司仍是对古巴人道主义援助的主要提供者之一。开展所有这些贸易和援助，都是与我们的制裁方案相一致的；该方案做过认真调节，以允许并鼓励向古巴人民提供支助。

正如《世界人权宣言》第十九条所阐明的那样，我们仍然致力于奉行的政策旨在支持古巴个人的福利和人权，包括通过任何媒体搜寻、获取和传递信息与想法的权利。为帮助进一步享有这项权利，我们支持古巴人实现他们访问互联网的愿望，现在古巴政府也声称支持这一目标。然而，古巴政府未能通过其与委内瑞拉的高速电缆广泛地提供访问互联网的机会，也未能致力于通过其他现有的渠道增加古巴人访问互联网的机会。相反，它继续强行让古巴人民处于隔离状态，与此同时却不真诚地责怪禁运。此外，古巴政府继续羁押美国公民艾伦·格罗斯；为了给古巴的一个犹太人小社区提供访问互联网的便利，他被判处15年监禁。美国呼吁古巴释放格罗斯先生，并且推倒它围绕古巴人民建造的审查制度之墙。

美国继续呼吁古巴政府最终让古巴公民能享有政治和经济的自由，这也是本组织致力于实现

的。国际社会不能违背良心无视古巴政权泰然自若地频繁噤声批评者、破坏和平集会、阻碍独立的新闻工作而且，虽说进行了积极的改革，但继续不让部分古巴人离开或回返该岛屿。古巴政府继续对诸如“白衣女士”等古巴公民实施其出于政治动机的拘禁、骚扰和警察暴力等手段；“白衣女士”她们是在以和平方式为政治犯谋求自由并以积极的政治和社会变革的名义进行宣传。该决议草案所起的作用只是为了转移视线，让人们不去关注古巴人民面临的真正问题，因此，我国代表团将反对该决议草案。

我们鼓励本机关支持古巴人民自由决定其自身未来的愿望。这样做，本机关将真正地推进《联合国宪章》的各项原则和联合国为之创立的各项宗旨。

鲁维亚莱斯·德查莫罗女士（尼加拉瓜）（以西班牙语发言）：国际社会再次在大会举行会议，讨论并核可姐妹国家古巴共和国提交的题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案（A/68/L.6）。

尼加拉瓜借此解释其对古巴共和国代表提交的决议草案投票的机会，谨表示，它赞同七十七国集团加中国、不结盟运动、拉美及加勒比国家共同体以及美洲人民玻利瓦尔联盟等的各位代表所做的发言。尼加拉瓜也欢迎加勒比共同体、南美洲国家联盟、非洲联盟和伊斯兰合作组织的代表在我们之前就此问题所做的发言。

我们感谢我们的同事、古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚兄弟提供的信息，让我们了解到美利坚合众国通过其持续的经济、商业和金融封锁奉行的经济窒息政策死灰复燃的最新情况，了解到这一封锁及其越来越多地为难古巴国际金融交易的治外法权方面死灰复燃的最新情况。

对国际社会来说，情况相当明朗，封锁是这个姐妹国家经济和社会发展的主要障碍，也是该国同世界贸易关系的主要障碍。它是古巴提供和接受国

际合作的一种障碍。我们的同事、古巴外交部长已提供的数据披露了封锁对他们进出口影响的深度；封锁使他们无法获取国际信贷；封锁对他们医疗保健系统、教育系统的影响以及，总而言之，封锁对影响兄弟古巴人民生活各领域的种种损害。

我们怀着悲痛和愤怒再次聆听。对我们而言，越来越不可宽恕的是，像美利坚合众国这样的国家竟然执意通过不断侵犯古巴人民最基本的生活、发展、健康和教育的权利，增加他们的苦难。

我们感到震惊的是，从1959年到今天，美国历届政府一直残酷对待古巴这个如其海水一样清澈透明的了不起、乐于助人和具有博爱精神的小岛，这仅仅因为它在其光荣革命之后没有继续让美国将古巴岛用作美国在我们美洲大陆的钟爱后院。

我们刚才听到美利坚合众国的代表解释其国家的投票理由。这是我们年复一年在大会听到的同样的解释投票理由发言、同样的傲慢和同样的论点，以便为这一荒谬、过时、非法、在道义上站不住脚的政策开脱。不仅国际社会拒不接受这些论点，而且美国社会日益增多的阶层——学者、商人、宗教界人士、科学家和社会组织——也要求结束这一封锁并恢复与古巴的友好和合作关系，因为两个相互毗邻的国家应当平等相待，而不应进行外界干涉、强加帝国主义统治、实施封锁或强制性经济措施。

今天，国际社会将如其年复一年所作的那样再次作出反应，支持古巴，并要求解除不公正、非法和不人道的封锁。我们将按绿色按钮——这是表示希望、表示自然和表示生命的颜色，以此对古巴人民和政府表示敬意。50多年来，他们一直在进行抵抗和斗争，并将继续这样做，因为美国永远不可能——我重复一遍，永远不可能——摧毁这个英勇人民的意志，他们正在争取其主权、独立、自决权，并奉行与世界人民休戚与共、相互支持、亲如兄弟、相互友爱的政策。

正如我国总统、总指挥丹尼尔·奥尔特加最近指出的那样：

“遭到帝国最残暴侵略的古巴最能证明，当革命——其想法和原则由全体人民推动时，就可以捍卫人民的自由、主权、正义、独立以及和平权利。”

我们希望，美国本届政府将进行反思和自我纠正，做法是对这第22次提出的决议草案投赞成票。这项决议草案表达国际社会的呼声，那就是必要一劳永逸地结束对古巴非人道和非法经济、商业和金融封锁。

当务之急是，在如我们所要求那样反思和纠正对古巴的过时和恣意政策时，美国政府应决定一劳永逸地归还塔那摩这一被占领土；立即和无条件释放过去15年来一直在美国监狱受苦的五名古巴反恐英雄并让他们返回其家庭及其人民身边；以及立即将古巴从支持恐怖主义国家名单除名——该名单不过是美利坚合众国自我开脱的工具，以便强化其针对古巴的做法和政策。

尼加拉瓜重申其众所周知的立场，即支持和全力声援兄弟的古巴人民和政府。我们将一如既往，对关于这一议题的决议草案（A/68/L.6）投赞成票。这一表示赞成的投票将反映数十万尼加拉瓜人的感激之情，因为在我们争取政治和经济独立的斗争中，我们一直得到兄弟的古巴人民和政府的大力声援。

美国已经理屈词穷。国际社会知道这一点，美国也知道这一点。投票结果将极为清楚。沉湎于试图通过封锁来打败英勇的古巴人民这一帝国主义幻想的美利坚合众国，已经变成一个违反和不遵守《联合国宪章》各项原则和宗旨以及国际法的国家，以及唯一阻挠要求立即结束针对古巴的这一残酷和非人道封锁的大会协议的国家。

主席（以英语发言）：我们听取了最后一位在表决前解释投票理由的代表的发言。

大会现在将就题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案A/68/L.6作出决定。

有人要求进行记录表决。

进行了进入表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚多民族国、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、基里巴斯、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、利比亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波

兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、索马里、南非、南苏丹、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、图瓦卢、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

以色列、美利坚合众国

弃权：

马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、帕劳

决议草案A/68/L.6以188票赞成、2票反对、3票弃权获得通过(第68/8号决议)。

主席(以英语发言)：我现在请那些希望解释其对刚通过决议的投票理由的代表发言。

卡兹拉琴夫人(立陶宛)(以英语发言)：我代表欧洲联盟(欧盟)及其成员国发言。候选国前南斯拉夫的马其顿共和国、黑山、冰岛和塞尔维亚；参加稳定和结盟进程的国家 and 可能的候选国阿尔巴尼亚和波斯尼亚和黑塞哥维那；以及摩尔多瓦共和国赞同本发言。

美国对古巴的贸易政策从根本上说是一个双边问题。然而，美国的立法，例如1992年《古巴民法案》和1996年《赫尔姆斯—伯顿法案》，已将美国封锁的影响扩大到第三方国家。在共同商业政策

框架内，欧洲联盟一直坚定和持续地反对这种治外法权措施。

我们赞赏美国政府作出决定，取消有关向古巴汇款和家人前往古巴旅行的限制，但我们不能接受美国单方面实施阻碍我们与该国的经济和商业关系的措施。

为了解决这个问题，1996年11月，欧盟部长理事会通过一项规则和一项联合行动，保护居住在欧洲的自然人和法人的利益免受这些法案的影响。此外，1998年5月在伦敦举行的欧洲联盟与美国首脑会议商定了一套措施，同样是设法减轻治外法律带来的问题。它包括免除《赫尔姆斯-伯顿法》第三和第四条的规定，即美国政府承诺今后不再制定此类治外法律以及一项有关加强投资保护规范的谅解。现在紧迫的是美国落实这项协议。

欧洲联盟在1996年的一份共同立场文件中阐述了其对古巴的政策。在重申这一共同立场的有效性的同时，2008年6月欧洲联盟撤销了2003年针对古巴实施的限制性措施。与哈瓦那当局的对话也在不设置任何先决条件和以对等和非歧视为基础的情况下恢复进行。已经同古巴政府举行了五次部长级政治对话，讨论包括人权在内的共同关心问题。人权是我们同包括古巴在内的所有第三国关系的核心。

我们重申，我们决心按照欧盟政策，同古巴当局以及民间社会代表和和平支持民主的反对派开展注重结果的全面对话。我们重申，古巴公民有权对其未来作出独立决定。我们再次吁请古巴政府，允许其公民充分享有国际公认的公民、政治和经济权利及自由，包括集会和言论自由以及获取信息的自由；批准《公民权利和政治权利国际公约》和《经济、社会、文化权利国际公约》，并且在联合国食物权问题特别报告员的访问之后，邀请其他报告员访问古巴。在这个背景下，我们欢迎古巴政府通过新的移民法，作为古巴公民行动自由的重要一步。

对权利和自由的现有各项限制削弱和抵消了古巴在保健和教育方面取得的成就。同样，古巴的国

内经济政策严重阻碍了它自身的经济发展。在这个背景下，我们注意到，2011年8月古巴议会通过了经济和社会改革一揽子计划。我们期望，这些计划将会扩大并付诸实行，其实施的方式将解决古巴民众的主要关切问题。

美国实施的经济、商业和金融封锁加剧了古巴的经济问题，给古巴人民的生活水平带来了负面影响。美国解除封锁会有助于打开古巴经济的大门，造福古巴人民。

我们再次一道表示，我们反对一切违反国际贸易公认规则针对古巴的单方面措施。我们敦促古巴当局在上述各个方面做出真正的改善。

欧洲联盟成员国尽管继续对古巴前述人权状况感到关切并提出批评，但仍一致对第68/8号决议投了赞成票。

金女士（圣文森特和格林纳丁斯）（以英语发言）：圣文森特和格林纳丁斯对第68/8号决议投了赞成票。

我们完全赞同今天稍早以加勒比共同体、不结盟运动、77国集团加中国和拉美及加勒比国家共同体的名义发言的代表所作的发言。

封锁已经违反并将继续违反国际法。它违背了《联合国宪章》的宗旨和原则。我们此时发言，旨在再次强调我们坚信目前进行的封锁只会对古巴人民造成不必要的痛苦。

奥巴马总统在2009年向联合国所作的开幕词中告诉我们：

“没有哪一个国家能够或者应该主宰另一个国家。那种将一个国家或一组人的地位置于他国和他人之上的世界秩序是不会成功的。……传统上的南方与北方各国之间的分歧已经毫无意义，那种基于以往冷战对立的国家结盟也已经毫无意义了。现在，应该认识到，陈旧的习惯和观点对于我们各国人

民所面临的挑战已毫无实际意义。……全世界必须站在一起，表明国际法不是空洞的许诺。”(A/64/PV.3, 第9页和第10页)

我们必须继续自问：在我们的现代世界，这一封锁有什么位置？在边界开放，人员、货物和资本自由流动的相互关联的世界，全球化的拥护者和设计者如何能够同时使孤立一个国家的做法合法化，或对商业、全球贸易和个人流动施加法外限制？一个地区、一个选区或一个国家的选民如何能够确定出入古巴水域的船只所运的货物和所经的路线或其他国家的银行和公司与古巴开展业务的方式？

今天通过的第68/8号决议的内容已在大会过去21届会议的每届会议提出过，并且这么多年来一直得到几乎一致的支持。没有任何一个其他例子国际社会是如此地异口同声、步调一致。不过，封锁仍然持续在实施，其产生的消极影响由于最近的全球金融危机而更形加剧。

圣文森特和格林纳丁斯知道，我国人口少、经济规模小，加之我们在加勒比地区的军事重要性日渐削弱，这使我们的需要和关切遭到许多国家忽视。当富裕得多的国家和机构对我们实现发展的斗争侧目而视，并且提出无非是一些让人半信半疑的解决办法和老生常谈的论调的时候，古巴人民却捋起袖子，对我们慷慨相助，令我们文森特人民感动万分。这种支持、声援和伙伴关系是无法用金钱来衡量的，而古巴人民并不要求任何回报。我们对此非常感激。

圣文森特和格林纳丁斯仍然希望我们美利坚合众国的朋友对今天我们面前的这一问题的思维和行动能有所改变。我们仍然毫不含糊地呼吁取消对我们这个加勒比邻国发展方面的限制。

申善浩先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言)：我荣幸地在大会就我们面前的重要议程项目发言，即必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁。

我国代表团完全赞同稍早以不结盟运动、77国集团加中国和其他区域集团的名义发言的代表所作的发言。自联合国开始就终止美利坚合众国对古巴的单方面经济、商业和金融封锁以来，20年已经过去了。美国对古巴的封锁是冷战时期的产物。它的目的是推翻古巴人民选择的合法社会制度，而且它已把该国变成美国安静的后院。

美国的封锁导致古巴政府为改善古巴人民民生和社会福利而作的新的发展努力遇到重大障碍。更糟糕的是，美国国会通过了《赫尔姆斯-伯顿法》，把制裁范围扩大到希望与古巴发展经济和贸易关系的其他国家。这是不人道、不民主的行为，也是对区域各国为实现和平发展所作共同努力的嘲弄。美国对古巴的封锁显然构成对古巴人民基本权利和人权的严重侵犯。

对古巴的封锁也是一种肆意违反《联合国宪章》所规定关于自决权、主权平等、不干涉内政和自由贸易的原则的行为。这是一种实施有着域外效力的行为，以一个特定国家的价值观来迫使另一个国家改变本国政治、经济和社会制度的典型例子。在任何情况下这都毫无道理可言。如今，终止美国对古巴的单方面经济、商业和金融封锁是包括古巴在内渴望在和平环境中实现可持续发展的联合国会员国的一致要求。

朝鲜民主主义人民共和国强烈谴责美国对古巴人民的封锁，并要求依照联合国许多相关决议，立即取消这一制裁措施。本着反对针对一个主权国家实施各种干涉与制裁的一贯立场，朝鲜民主主义人民共和国与以往一样，对关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的决议（第68/8号决议）投了赞成票。

我们再次强烈敦促美国立即放弃对古巴的封锁。

最后，我们重申我们支持并声援古巴政府和人民开展斗争，维护国家尊严和主权，反对美国单方面封锁企图。

马农吉先生（坦桑尼亚联合共和国）：针对古巴及其人民的单方面制裁已持续50多年，但并没有产生预期的结果。因此，我们常常向我们的朋友美国发出呼吁：现在是终止此类制裁的时候了。今天，我们在大会通过了第68/8号决议，再次一道重申我们的集体呼吁，要求无条件停止对古巴的封锁。

50年来，除了遏制古巴平民百姓的发展权和幸福权这两项基本权利外，制裁没有产生过任何明显作用。我们认为，终止对古巴的制裁会对古巴和美国双方带来明显的经济惠益。作为美国和古巴双方的友国和盟国，我们看到了隧道尽头的一线光亮。远方存在着希望，存在着持久终结一种不幸局面的希望。我们希望并相信，美国和古巴两国政府能够一道努力达成持久解决方案，恢复两国人民和两国之间在封锁实施之前早就建立的关系。我们对美国自2009年以来采取的步骤感到鼓舞。我们认为，取消对赴古巴探亲和向古巴汇款的限制，扩大人道主义出口的范围以及审查针对美国电信公司的条例等措施，都是令人高兴的步骤。仍需采取的行动还有很多。

2002年4月4日，当时的美国总统乔治·布什在他关于贸易促进授权立法和延长《安第斯贸易优惠法》问题的讲话中说：

“贸易促成自由的习惯，[这些习惯则引发]对民主的预期以及对更良好民主体制的要求。那些对跨界贸易开放的社会，在境内也对民主更加开放。

“对于我们中看重价值观的人，就请信奉价值观，但不单单是美国的价值观，而是促进人的尊严的普世价值观，贸易就是这样做的一个好途径。”

我们同意布什前总统的看法。商业交往是鼓励社会更加开放的最好方式。的确，终止对古巴的经济、商业和金融封锁对于我们集体承诺要捍卫的、

《联合国宪章》中载明的那些价值观来说，将是一大胜利。

佩瑟瓦尔夫人（阿根廷）（以西班牙语发言）：阿根廷对第68/8号决议投了赞成票，这再次证明阿根廷政府和人民反对此类单方面、非法和不正当的措施。一些人可能认为，美国自1962年以来对古巴实施的被称为封锁的经济制裁，只是一种贸易和金融战，应加以严厉批评，但必须明确指出，它的本质、它的主要目的是政治性的，所针对的是古巴共和国政府以及古巴人民自由选择的生活方式。

这些措施不仅仅是任意和非法性质的，而且也有悖于国际社会和联合国20多年来的一贯要求。多年来，美国政府公开提出各种理由来为封锁辩护。然而，我们知道，公开的言论已经发生变化。但是，如果我们看一看历届政府的文件，我们就会发现导致封锁一直持续的真正原因，那就是，正如从一开始就说过那样，封锁的目的是使古巴人民挨饿，让他们难受，从而引发绝望，并导致政府垮台。

该努力已经失败。它失败了，不仅是因为古巴人民的勇气，而且因为国际社会绝大多数成员刚刚表示赞成取消该项不公平、专断和非法的措施。

阿根廷坚定致力于多边主义，视其为解决国家间争端的合法手段。我们认为，对古巴实施封锁远远不能解决争端，只会带来新的争端。这样做违反了国际法规则及《联合国宪章》中各项原则。正如古巴外长刚刚说过的那样，它阻挡一个自由民族获得卫生、技术和教育等方面基本货物的渠道。事实上，在联合国这里，我们支持并希望建立一个更为公正的国际秩序，但现实中，一国对一个弱小国家过度施加经济影响，不仅是不平等的，而且加剧不平等和加大了我们与真正多边主义之间的距离。

阿根廷捍卫自由贸易，但采取的办法不是“适者生存”或“弱肉强食”。自由贸易也是没有任意施加损害机会平等行为的贸易。因此，24871号法律确立了外国法律在阿根廷领土适用问题的规范性框

架。它规定，外国法律在以下情况下绝对不适用并不具法律效力：如果此类法律旨在通过实施经济封锁或以限制在某一国家投资的方式实现该国政府变更或影响自决权，来产生治外法律效力。

令人无法接受的是，尽管国际社会尤其是大会一再，实际上是一致呼吁取消对古巴的封锁，但是该封锁仍在持续。古巴正遭受被掩盖为只是商业侵略的单方面侵略。我坚持认为，这是毫无道理的。我们必须强调一个事实，即，多边主义捍卫世界各

地的真正民主。真正民主意味着，承认自由是解放的状况。某些国家只知道，自由是市场自由，并将其它国家置于军事或经济霸权之下。

最后，阿根廷重申其反对此类措施的立场。我们与作为拉美及加勒比国家共同体的一个积极成员的古巴站在一起。我们将以激情、共识和信念，继续全面执行第68/8号决议的条款。

下午1时05分散会。